

SKLEP KOMISIJE

z dne 6. januarja 2010

o varnostnih zahtevah, ki jim v skladu z Direktivo 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta morajo ustrezati Evropski standardi za kopalne obroče, kopalne pripomočke ter kopalne kadi in stojala za kadi za dojenčke in male otroke

(notificirano pod dokumentarno številko C(2009) 10290)

(Besedilo velja za EGP)

(2010/9/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

vsem za utopitev, kar je pogosto povzročilo smrtne primere zaradi nizke starosti uporabnikov.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. decembra 2001 o splošni varnosti proizvodov ⁽¹⁾ ter zlasti člena 4(1)(a) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropske standarde v skladu z Direktivo 2001/95/ES določajo evropski organi za standardizacijo. Ti standardi morajo zagotavljati, da proizvodi izpolnjujejo splošno varnostno zahtevo Direktive.
- (2) V skladu z Direktivo 2001/95/ES se domneva, da je proizvod varen glede nevarnosti in vrste nevarnosti, zajetih v ustreznih nacionalnih standardih, kadar je v skladu s prostovoljnimi nacionalnimi standardi, ki prevzemajo evropske.
- (3) Komisija je v sodelovanju z nacionalni organi, nacionalnimi organi za standardizacijo, potrošniškimi združenji, organizacijami za varnost proizvodov, gospodarskimi subjekti in laboratoriji za testiranje leta 2006 naročila študijo ⁽²⁾ za oceno varnosti številnih proizvodov za nego otrok, ki se pogosto uporabljajo pri negi dojenčkov in malih otrok, starih od 0 do 5 let.
- (4) V študiji so bili za te proizvode zbrani ustreznimi statistični podatki o nesrečah in poškodbah v EU in po svetu, opravljena pa je bila tudi celovita ocena nevarnosti, ki je temeljila na opredelitvi glavnih nevarnosti in oceni možnih izpostavljenosti.
- (5) Študija je med drugim ocenila kopalne obroče, kopalne pripomočke in kopalne kadi s stojali ali brez njih. Ti proizvodi se uporabljajo za kopanje dojenčkov in malih otrok, ugotovljeno pa je bilo, da so zelo nevarni pred-

- (6) Dokazi in statistični podatki, zbrani iz nesreč, dosledno kažejo, da nevarnost za utopitev obstaja zaradi nezadostnih, nejasnih in nevidnih opozoril in navodil za varno uporabo proizvodov ter zaradi slabe strukturne celovitosti in odpornosti proizvodov. Nesreče in statistični podatki so tudi razkrili nevarnost za padce, poškodbe in zaužitje majhnih delov pri uporabi teh proizvodov in neustreznem nadzoru negovalcev.

- (7) Čeprav obstajajo številne informacije o utopitvah in poškodbah pri kopanju v zgodnjem otroštvu po svetu, neposredna povezava med uporabo pripomočkov za pomoč pri kopanju in smrtnimi primeri ali nesrečami pri kopanju ni potrjena. Sklep raziskovalcev in svetovne znanstvene literature je, da ni jasnih dokazov, ki bi potrjevali povezavo med naraščajočim številom nesreč in uporabo pripomočkov za kopanje ⁽³⁾. Nekateri raziskovalci so zaradi ugotovljene povezave med počasnejšim naraščanjem prodaje kopalnih obročev in zmanjšanjem nesreč in utopitev pri kopanju celo zagovarjali „majhen varnostni učinek“ pri uporabi kopalnih obročev ⁽⁴⁾.

- (8) Za te tri vrste proizvodov ni evropskih standardov. Zato je treba določiti posebne zahteve po členu 4(1)(a) Direktive 2001/95/ES, da se od organov za standardizacijo zahteva, da pripravijo standarde za zmanjšanje nevarnosti pri uporabi kopalnih obročev, kopalnih pripomočkov in kopalnih kadi (s stojali ali brez njih) pri kopanju dojenčkov ali malih otrok. Te standarde je treba oblikovati po postopku iz Direktive 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov o storitvah informacijske družbe ⁽⁵⁾. Sklic na sprejeti standard je treba v skladu s členom 4(2) Direktive 2001/95/ES objaviti v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 11, 15.1.2002, str. 4.⁽²⁾ http://ec.europa.eu/consumers/safety/projects/ongoing-projects_en.htm#project_results⁽³⁾ „Drowning of babies in bath seats: do they provide false reassurance?“ v Royal Society for the Prevention of Accidents (Združeno kraljestvo), Februar 2005.⁽⁴⁾ http://www.rospa.com/productsafety/info/bathseats_drowning.pdf
⁽⁵⁾ Comments to CPSC on Advance Notice of Proposed Rulemaking on Baths seats and rings by Harvard School of Public Health — Department of Health Policy and Management. Maj 2001. <http://www.cpsc.gov/LIBRARY/FOIA/foia01/pubcom/commenta.pdf>⁽⁵⁾ UL L 204, 21.7.1998, str. 37.

- (9) Ko bodo zadevni standardi na voljo, če se bo Komisija odločila, da objavi sklic nanje v Uradnem listu, je treba po postopku iz člena 4(2) Direktive 2001/95/ES domnevati, da kopalni obroči, kopalni pripomočki in kopalne kadi (s stojali ali brez njih), proizvedeni v skladu s takšnimi standardi, izpolnjujejo splošne varnostne zahteve Direktive 2001/95/ES glede varnostnih zahtev, ki jih zajemajo standardi.
- (10) Za izboljšanje trenutne ravni varnosti pri uporabi teh proizvodov je treba ukrepati glede standardov ter staršem in odraslim negovalcem zagotoviti informacije o namenu in varni uporabi teh proizvodov.
- (11) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Odbora, ustanovljenega s členom 15 Direktive 2001/95/ES –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Opredelitev pojmov

V tem sklepu:

- „kopalni obroči za dojenčke“ („kopalni sedež“) pomenijo proizvode, ki omogočajo, da je otrok v sedečem položaju med kopanjem. Ti proizvodi so namenjeni uporabi le pri otroku, ki lahko pokončno sedi brez pomoči, in se ne smejo uporabljati, ko se otrok začne postavljati v pokončen položaj.

- „kopalni pripomočki za dojenčke“ pomenijo proizvode, ki omogočajo, da je otrok v nagnjenem ali ležečem položaju med kopanjem. Ti proizvodi so namenjeni uporabi od rojstva do takrat, ko lahko otrok sedi pokončno brez pomoči.
- „kopalne kadi za dojenčke in male otroke“ pomenijo proizvode, ki so namenjeni kopanju otrok od rojstva do starosti 12 mesecev. Ti proizvodi se lahko uporabljajo kot samostojni proizvodi, ki se postavijo v običajne kopalne kadi ali na njihove robove ali na tla, ali v povezavi s stojali.

Člen 2

Zahteve

Posebne varnostne zahteve za proizvode iz člena 1, ki jih morajo v skladu s členom 4 Direktive 2001/95/ES izpolnjevati evropski standardi, so določeni v Prilogi k temu sklepu.

Člen 3

Objava

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 6. januarja 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA

Posebne varnostne zahteve za kopalne obroče

NEVARNOST: Glavna nevarnost pri tem proizvodu je utopitev.

1. VARNOSTNE ZAHTEVE

(1) **Splošne varnostne zahteve**

Proizvodi ne ogrožajo varnosti ali zdravja otrok in negovalcev, kadar se uporabljajo v skladu s predvideno ali predvidljivo uporabo ob upoštevanju vedenja otrok. Upoštevati je treba sposobnosti otrok in negovalcev, zlasti pri proizvodih, ki so zaradi svojih funkcij, mer in značilnosti namenjeni uporabi pri otrocih, mlajših od 10 mesecev. Oznake na proizvodih ali njihovi embalaži ter priložena navodila za uporabo opozorijo uporabnike ali negovalce na nevarnosti in tveganje za poškodbe, ki izhajajo iz uporabe igrač, ter na načine, kako se jim izogniti.

(2) **Posebne varnostne zahteve***Kemijske zahteve*

Kopalni obroči izpolnjujejo ustrezno zakonodajo EU.

Požarne in toplotne lastnosti

Za preprečevanje opeklin zaradi tekoče vroče vode iz pipe se negovalci opozorijo, naj bodo pozorni na temperaturo vode in naj otroku preprečijo dostop do pipe.

Fizikalne in mehanske lastnosti

Nevarnost ujetja v zeve in odprtine

Proizvodi se načrtujejo in proizvajajo tako, da se prepreči:

- ujetje prstov v največji možni meri,
- ujetje nog v odprtino, skozi katero je otrok spolzel in zaradi česar ostane otrok pod vodo.

Nevarnost gibljivih delov

Proizvodi, ki se lahko zložijo, imajo mehanizem za zložitev, ki ga otrok ali nepozorni negovalec ne more sprožiti. Proizvoda ni mogoče namestiti brez sprožitve zaklepnege mehanizma. Premiki proizvoda zaradi gibanja otroka, zlasti pri spremembi težišča (med sedežem in kopalno kadjo) se preprečijo in ne smejo povzročati hudega stiskanja. Vrtljivi sedeži se v največji možni meri načrtujejo tako, da preprečujejo ureznine in stiskanje otroka pri uporabi.

Nevarnost padca

Za zmanjšanje nevarnosti padca, ki bi lahko povzročil utopitev, proizvod in njegovi dodatki za pritrditev na kopalno kad prenesejo notranje ali zunanje sile, ki jih izvaja otrok in bi lahko povzročile prevrnitev. Proizvod se zlasti ne sme prevrniti, ko se otrok nagne v katero koli stran, poskuša vstati ali poriva sedež.

Nevarnost zadavljenja

Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja proizvod ne vsebuje majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in jih lahko otrok v celoti da v usta. Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja se polnilni materiali, ki povzročajo to nevarnost, ne smejo ločiti z močjo otroka, zlasti z grizenjem.

Nevarnost zadušitve

Proizvod ne vsebuje plastičnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka, ali kakršnih koli neprepustnih prevlek kopalnega obroča, ki lahko pokrijejo usta in nos ter so nevarne za zadušitev. Embalaža, v kateri so proizvodi, ne sme biti nevarna za zadušitev zaradi oviranja dihalne poti skozi usta in nos.

Nevarnost zaužitja

Za zmanjšanje nevarnosti zaužitja proizvod ne vsebuje ločenih ali majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in lahko vstopijo v požiralnik.

Nevarni robovi

Dostopni robovi, zlasti robovi v neposrednem stiku s kožo otroka, se načrtujejo tako, da preprečujejo ureznine in rane.

Strukturna celovitost

Dodatki za pritrditev (priseski ali drugi), ki so bistveni za pritrditev proizvoda, ohranjajo funkcionalnost med celotno življenjsko dobo proizvoda.

Za preprečevanje ločitve sestavnih delov, ki bi lahko povzročili fizične poškodbe, proizvodi prenesajo mehanično obremenitev, ki so ji izpostavljeni med uporabo.

Zaščitna funkcija

Za preprečevanje zadušitve pri utopitvi so proizvodi načrtovani tako, da je otrok lahko le v sedečem položaju. Pri načrtovanju se upoštevajo antropometrični podatki, ki ustrezajo starostni skupini. Zaščitna funkcija mora omogočati, da se lahko otrok zlahka reši v nujnem primeru.

Nevarnost zaradi delovanja otroka na dodatek proizvoda za pritrditev

Za preprečevanje nevarnosti utopitve dodatka za pritrditev ne more sprožiti otrok ali nepozorni negovalec.

Posebna opozorila za proizvod

Opozorila in navodila za uporabo jasno navajajo, da:

- mora biti negovalec ves čas v stiku z otrokom,
- se utopitev lahko zgodi v zelo kratkem času in zelo plitvi vodi (± 2 cm),
- proizvod ne daje nobene dodatne varnosti glede nevarnosti pri vodi in da je pri uporabi kopalnih obročev že prišlo do utopitev.

Opozorila in informacije morajo biti jasno označena na embalaži, na proizvodu, na mestu prodaje in jim je treba priložiti slike.

Oznaka z opozorili je obstojna in mora biti vidna, ko je otrok v kopalnem obroču.

Negovalci se obvestijo o starostnem obdobju, ko so otroci ranljivi (5 do 10 mesecev).

Higiena

Kopalni obroči se načrtujejo tako, da se lahko umijejo in posušijo.

Posebne varnostne zahteve za kopalne pripomočke

NEVARNOST: Glavna nevarnost pri tem proizvodu je utopitev.

2. VARNOSTNE ZAHTEVE

(1) Splošne varnostne zahteve

Proizvodi ne ogrožajo varnosti ali zdravja otrok in negovalcev, kadar se uporabljajo v skladu s predvideno ali predvidljivo uporabo ob upoštevanju vedenja otrok. Upoštevati je treba sposobnosti otrok in negovalcev, zlasti pri proizvodih, ki so zaradi svojih funkcij, mer in značilnosti namenjeni uporabi pri otrocih, mlajših od 9 mesecev. Oznake na proizvodih ali njihovi embalaži ter priložena navodila za uporabo opozorijo uporabnike ali negovalce na nevarnosti in tveganje za poškodbe, ki izhajajo iz uporabe igrač, ter na načine, kako se jim izogniti.

(2) Posebne varnostne zahteve

Kemijske zahteve

Kopalni pripomočki izpolnjujejo ustrezno zakonodajo EU.

Požarne in toplotne lastnosti

Za preprečevanje opeklin zaradi tekoče vroče vode iz pipe se negovalci opozorijo, naj bodo pozorni na temperaturo vode in naj otroku preprečijo dostop do pipe.

Fizikalne in mehanske lastnosti

Nevarnost ujetja v zeve in odprtine

Proizvodi se načrtujejo in proizvajajo tako, da se prepreči ujetje prstov.

Zadavljenje

Proizvodi se načrtujejo in proizvajajo tako, da se prepreči zadavljenje.

Nevarnost padca

Za zmanjšanje nevarnosti padca, ki bi lahko povzročil utopitev, proizvod in njegovi dodatki za pritrditev na kopalno kad prenesejo notranje ali zunanje sile, ki jih izvaja otrok in bi lahko povzročile prevrnitev. Proizvod se zlasti ne sme prevrniti, ko se otrok nagne v katero koli stran, poskuša vstati ali poriva sedež.

Nevarnost zadavljenja

Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja proizvod ne vsebuje majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in jih lahko otrok v celoti da v usta. Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja se polnilni materiali, ki povzročajo to nevarnost, ne smejo ločiti z močjo otroka, zlasti z grizenjem.

Nevarnost zadušitve

Proizvod ne vsebuje plastičnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka, ali kakršnih koli neprepustnih prevlek kopalnega pripomočka, ki lahko pokrijejo usta in nos ter so nevarni za zadušitev. Embalaža, v kateri so proizvodi, ne sme biti nevarna za zadušitev zaradi oviranja dihalne poti skozi usta in nos.

Nevarnost zaužitja

Za zmanjšanje nevarnosti zaužitja proizvod ne vsebuje ločenih ali majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in lahko vstopijo v požiralnik.

Nevarni robovi

Dostopni robovi, zlasti robovi v neposrednem stiku s kožo otroka, se načrtujejo tako, da preprečujejo ureznine in rane.

Strukturna celovitost

Za preprečevanje ločitve sestavnih delov, ki bi lahko povzročili fizične poškodbe, proizvodi prenesejo mehanične obremenitve, ki so jim izpostavljeni med uporabo.

Posebna opozorila za proizvod

Opozorila in navodila za uporabo jasno navajajo:

- da mora biti negovalec ves čas v stiku z otrokom,
- da se utopitev lahko zgodi v zelo kratkem času in zelo plitvi vodi (\pm 2cm),
- največjo količino vode, da se prepreči vstop vode v otrokova usta,
- da proizvod ne daje nobene dodatne varnosti glede nevarnosti pri vodi in da je pri uporabi kopalnih pripomočkov že prišlo do utopitev.

Opozorila in informacije morajo biti jasno označena na embalaži, na proizvodu, na mestu prodaje in jim je treba priložiti slike.

Oznaka z opozorili je obstojna in mora biti vidna, ko je otrok v kopalnem pripomočku.

Negovalci se obvestijo o starostnem obdobju, ko so otroci ranljivi (od rojstva do 9 mesecev).

Higiena

Proizvodi se načrtujejo tako, da se lahko brez težav umijejo in posušijo.

Posebne varnostne zahteve za kopalne kadi za dojenčke in stojala za kadi

NEVARNOST: Glavni nevarnosti pri tem proizvodu sta utopitev in padec, ko se kopalna kad za dojenčke loči od stojala ali podpore.

3. VARNOSTNE ZAHTEVE:

(1) Splošne varnostne zahteve

Proizvodi ne ogrožajo varnosti ali zdravja otrok in negovalcev, kadar se uporabljajo v skladu s predvideno ali predvidljivo uporabo ob upoštevanju vedenja otrok. Upoštevati je treba sposobnosti otrok in negovalcev, zlasti pri proizvodih, ki so zaradi svojih funkcij, mer in značilnosti namenjeni uporabi pri otrocih, mlajših od 12 mesecev. Oznake na proizvodih ali njihovi embalaži ter priložena navodila za uporabo opozorijo uporabnike ali negovalce na nevarnosti in tveganje za poškodbe, ki izhajajo iz uporabe igrača, ter na načine, kako se jim izogniti.

(2) Posebne varnostne zahteve

Kemijske zahteve

Kopalne kadi za dojenčke in stojala za kadi izpolnjujejo ustrezno zakonodajo EU.

Požarne in toplotne lastnosti

Za preprečevanje opeklin zaradi tekoče vroče vode iz pipe se negovalci opozorijo, naj bodo pozorni na temperaturo vode in naj otroku preprečijo dostop do pipe.

Fizikalne in mehanske lastnosti

Nevarnost ujetja v zeve in odprtine

Proizvodi se načrtujejo in proizvajajo tako, da se čim bolj prepreči ujetje prstov.

Zadavljenje

Proizvodi se načrtujejo in proizvajajo tako, da se prepreči zadavljenje.

Nevarnost gibljivih delov

Proizvodi, ki se lahko zložijo, imajo mehanizem za zložitev, ki ga otrok ali nepozorni negovalec ne more sprožiti. Proizvoda ni mogoče namestiti brez sprožitve zaklepnega mehanizma. Premiki proizvoda zaradi gibanja otroka, zlasti pri spremembi težišča, so prepovedani, da se prepreči stiskanje.

Nevarnost padca

Za preprečevanje neustrezne stabilnosti se kopalna kad in stojalo zanjo načrtujeta in proizvajata tako, da lahko preneseta težo otroka in vode. Kopalna kad in stojalo zanjo se ne smeta prevrniti zaradi premikanja otroka ali nenamernega giba negovalca. Proizvod se zlasti ne sme prevrniti, ko se otrok nagne v katero koli stran ali poskuša vstati.

Nevarnost zadavljenja

Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja proizvod ne vsebuje majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in jih lahko otrok v celoti da v usta. Za zmanjšanje nevarnosti zadavljenja se polnilni materiali, ki povzročajo to nevarnost, ne smejo ločiti z močjo otroka, zlasti z grizenjem.

Nevarnost zadušitve

Proizvod ne vsebuje plastičnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka, ali kakršnih koli neprepustnih prekrival kopalne kadi, ki lahko pokrijejo usta in nos ter so nevarni za zadušitev. Embalaža, v kateri so proizvodi, ne sme biti nevarna za zadušitev zaradi oviranja dihalne poti skozi usta in nos.

Nevarnost zaužitja

Za zmanjšanje nevarnosti zaužitja proizvod ne vsebuje ločenih ali majhnih delov, ki se lahko odstranijo z močjo otroka in lahko vstopijo v požiralnik.

Nevarni robovi

Dostopni robovi, zlasti robovi v neposrednem stiku s kožo otroka, se načrtujejo tako, da preprečujejo ureznine in rane.

Strukturna celovitost

Za preprečevanje razpada ali zloma sestavnih delov, ki bi lahko povzročili fizične poškodbe, proizvod prenese mehanične obremenitve, ki jim je izpostavljen med uporabo. Za preprečevanje razpada sestavnih delov, ki bi lahko povzročili poškodbe, se pri proizvodnji kopalnih kadi in stojal uporabljajo materiali, ki lahko ohranjajo funkcionalnost skozi življenjsko dobo proizvoda, pri čemer se upoštevajo zlasti toplotne spremembe.

Nevarnosti zaradi kombinacije dveh ločenih delov

Dodatek, ki pritruje kopalno kad na stojalo, prenese mehanične obremenitve, ki jim je izpostavljen med uporabo. Za stojala za kadi in kopalne kadi, ki se prodajajo ločeno, opozorila in navodila za uporabo navajajo proizvode, ki se lahko skupaj varno uporabljajo.

Posebna opozorila za proizvod

Opozorila in navodila za uporabo jasno navajajo, da:

- mora biti negovalec ves čas v stiku z otrokom,
- se utopitev lahko zgodi v zelo kratkem času in zelo plitvi vodi (± 2 cm), proizvod ne daje nobene dodatne varnosti glede nevarnosti pri vodi in da je pri uporabi kopalnih kadi že prišlo do utopitev.

Opozorila in informacije morajo biti jasno označena na embalaži, na proizvodu, na mestu prodaje in jim je treba priložiti slike.

Oznaka z opozorili je obstojna in mora biti vidna, ko je otrok v kopalni kadi.

Negovalci se obvestijo o starostnem obdobju, ko so otroci ranljivi (manj kot 12 mesecev).

Kopalnim kadem je priloženo opozorilo negovalcem, naj ne postavljajo kopalnih kadi v višji položaj z uporabo proizvodov, kot so mize.

Higiena

Proizvodi se načrtujejo tako, da se lahko brez težav umijejo in posušijo.
